

DÉL-MAGYARORSZÁG

A MAGYAR SZOCIALISTA MUNKÁSPÁRT LAPJA

53. évfolyam, 15. szám

Ára: 50 fillér

Szombat, 1963. január 19.

Gáspár Sándor beszédet mondott az NSZEP VI. kongresszusán

Befejeződött az első napirendi pont vitája

A Német Szocialista Egyeségpárt VI. kongresszusának pénteki ülésén felszólalt Gáspár Sándor, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Budapesti Pártbizottság első titkára, a Berlinben tartózkodó magyar pártküldöttség vezetője is.

Az alábbiakban közöljük Gáspár Sándor beszédét.

Kedves elvtársok! Elvtársak! Drága barátaink! Nagy örömmel tettünk elég kedves meghívásunknak, hogy a Magyar Szocialista Munkáspárt képviselőiben részt vegyünk a Német Szocialista Egyeségpárt VI. kongresszusán. Engedjék meg, hogy — élve az alkalmammal — átadjam a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága és az egész dolgozó magyar nép forró munkásterveit, üdvözlését és legjobb kívánságait a Német

Demokratikus Köztársaság dolgozóinak és az önk VI. kongresszusának. Mint ismeretes, a közelmúltban zajlott le az MSZMP VIII. kongresszusa, amely nagy jelentőségű volt az egész dolgozó magyar nép számára. Leraktuk a szocializmus alapjait, és építjük szabad, boldog, független szocialista hazánkat.

A magyar dolgozókat örömmel és büszkeséggel tölti el az a tudat, hogy azon a földön, ahol a múlt század közepén az európai munkásmozgalom bölcsőjét ringatták, megvalósult az első német munkás-paraszt állam.

Nagy történelmi elégtétel az a sokat szenvedett német nép számára, hogy Marx és Engels földjén megvalósult mindaz, amit az önk munkásokai

egy évszázadon át annyi áldozatot hoztak, oly sok vért és könnyet hullattak. A mi szívünknek kedves a Német Demokratikus Köztársaság, együtt vagyunk önökkel, kedves elvtársaink, jóban és rosszban.

Kívánjuk önöknek, hogy lelkesítő nagy programjukat, a VI. kongresszus határozatát az egész német nép boldogulására, minél előbb sikerrel valósítsák meg.

Elvtársak! A nemzetközi kommunista és munkásmozgalom ereje igazában és egységében van. A szocializmus igazsága gyorsabban terjed, mint a jó hír. Egységünk alapja tudományos világnézetünk, a közös cél, a közös feladat. Az egységet erősíti az alkotó, a pártiszertű vita. Vitatkozzunk, de csak egymás között.

(Folytatás a 2. oldalon.)

A szegedi gumigyár jelene és jövője

Egyenesbe jutottak az építők — következnek a milliós gépek

Az épülő gumigyárban, második öt éves tervünk egyik fontos szegedi létesítményéről, az elmúlt év végén sokat beszéltek a beruházók, építők és nem kevesebbet a Csongrád megyei, szegedi párt- és tanácsi vezetők. A gyár építése iránti felfokozott érdeklődésnek több oka volt. Mindenekelőtt az, hogy ettől a gyártól várjuk a Szeged környéki vegyipar alapjainak lerakását. Számunkra az is jelentős, hogy ez az üzem — ha felépül — sok munkáskezet foglalkoztat majd. Az érdeklődést fokozta még az is, hogy jóformán még el sem kezdtek az építést, máris arról értesültünk: késik e fontos beruházás megvalósítása.

Erről az elmaradásról igen erőteljes hangon mondtak véleményt az MSZMP Csongrád megyei bizottsága ipari osztálya által rendezett egyik megbeszélésen a múlt év szeptemberében. E tanácskozáson részt vett és felszólalt a budapesti Ruggyantaárgyár igazgatója, a beruházó vállalat vezetője is. O akkor a többi között így beszélt a beruházásról:

A késedelem népgazdasági kár

— A szegedi gumigyár építése szervesen kapcsolódik a Ruggyantaárgyár rekonstrukciójához. Ha ez az üzem nem készül el időre, abból nagy kára származhat a népgazdaságnak. Államunk kasszájából sok millió dollárt vehet ki. A közlekedés fejlődése követeli, hogy ez a gyár a tervezett időre dolgozzék is. Eppen ezért bármilyen elmaradásnak is súlyos következményei lehetnek.

Az építéshez szükséges tervdokumentáció rendelkezésre állt. A Csongrád Megyei Építőipari Vállalat zavartalanul dolgozhatott, a harmadik negyedévben mégis elmaradt a beruházás megvalósításával. Akkor a vélemények igen megoszlottak. Voltak akik azt mondták: ez az elmaradás viszonylagos és pótolni lehet az év végéig. A borúlátóbbak semmi jót nem reméltek, s azt mondták, amit elmulasztottak, december 31-ig nem lehet pótolni. A vitára akkor nem lehetett pontot tenni. Az építők ez-

Győzött az akarat

Kérésünkre elővették a gumigyár mindentudó dossziéját. A tájékoztatást azzal kezdték azonban, hogy mégsem tudnak pontos adatokat mondani az esztendő munkájáról, mert itt még nem zárta le az 1962-es évet. A fennálló rendelkezések értelmében ugyanis január 20-ig nyújthat be a vállalat zárószámát.

Ideális munka

Tavaly 16 millió forintot kellett felhasználni a gumigyári beruházás megvalósításához, ebből építési költség 12,4 millió forint volt. Gépekre nem terveztek összeget, egyéb beruházásra viszont 3,6 millió forintot irányoztak elő. A harmadik negyedévi építési számlák értéke alig haladta meg a 3 millió forintot. Érdekes, hogy az ezt követő hónapban, októberben a korábbinál nagyobb értékű volt a számla összege. November végén pedig már az összesített érték meghaladta a 9 millió forintot. Tekintettel arra, hogy a Csongrád Megyei Építőipari Vállalat decemberben is mintegy 200 emberrel dolgozott az építkezésen, a bank vezetői remélik, hogy végül is teljesítették a rájuk háruló feladatokat, a 12,4 millió forintot felhasználták.

A tavalyi építési feladatok között szerepelt az irodaház, a konyha és étterem, meg a kerékpárszín építése. Ezen-

kívül kútúrás, víztároló medence létesítésével, betonút-építés és a vasúti iparvágány alapozása. Felépítették a gyár kerítését, hozzákezdtek a csatornázáshoz és a vízvezeték szereléséhez. Azt mondták a Beruházási Bank szakemberei, hogy Szegeden ez az első ideálisan megszervezett beruházási munka. Nem építettek külön nagy felvonulási épületet. A járulékos beruházás megvalósításával kezdtek az építést. Ezért nem kell külön felvonulási útvonalat és épületeket építeni. Ezzel lényegesen olcsóbbá válik a beruházás költsége. Az irodákat hosszú ideig majd az építők használják.

Drága gépek

Az idei programban szerepel a nagycsarnok, a vasúti iparvágány építése, a csatornázás és a vízvezeték-szerelés befejezése. Ezenkívül építenek egy hűtőtornyot is. A csarnok építésével egyidőben megkezdik néhány óriás gép szerelését is. Ezekről Szegeden még keveset tudunk, de ami már ismeretes, abból sejthetjük, hogy milyen fontos gépegyeségekről van szó. Közülük kettő egyenként 2,6 millió forintba kerül. Van közöttük 2,1, 1,7, 1,6 és 1,3 millió forint értékű is. Az idén csak gépekre több mint 15 millió forintot fordítanak. Ezek nagy részét szerződésben is lekötötték, amelyet a bank is visszaigazolt.

A tavalyi beruházási költségekből tehát az építésre költendő pénzt előreláthatólag felhasználták. Sőt, túl is teljesítik, mert időközben leszállították a hűtőtornyhoz szükséges szivattyúgépet, amelyet csak 1963-ra igazoltak vissza. Az egyéb beruházási költségeket azonban nem használhatták fel teljesen.

Az 1963. évi beruházási tervfeladat teljesítése biztosított. Már készen állnak a szükséges tervek a második negyedév végéig. A harmadik negyedévben folyamatosan szolgáltatják a szükséges terveket. Úgy látszik a gépi beruházással sem lesz probléma. Ezért reménykedhetünk, hogy az építők sem késlekednek az idén és 1964 januárjában megkezdhetik a termelőmunkát a szegedi gumigyár első gépegyeségei.

N. P.

Megalakítják a szocialista országok nemzetközi bankját

Mint ismeretes, a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsának Végrehajtó Bizottsága 1962. decemberében, a bukaresti ülésén elhatározta, hogy

meg kell alakítani a szocialista országok nemzetközi bankját.

P. Noszko, a Szovjet Állami Bank valutagazdálkodási főigazgatójának vezetője, a Novoje Vremja tudósítójának adott nyilatkozatában kijelentette, hogy a KGST pénzügyi és valutaügyi állandó bizottsága ez év februári ülésén megvitatta a szocialista országok leendő nemzetközi bankjával kapcsolatos kérdéseket. Noszko hangsúlyozta, nem kíván elébe vágni a februári bizottsági ülés döntéseinek, de néhány konkrét kérdésben mégis véleményt nyilvánított.

— Feltételezhető — mondotta —, hogy a tagállamok több oldali elszámolásai egy egységes átszámítási valuta alapján bonyolodnak majd le, s

ezzel a valutával minden ország fizethet az általánosan elfogadott árukiegészítési elvek alapján.

— Hozzá kell tennem, hogy a szocialista országok bankja nemcsak arra lesz hivatott, hogy különböző elszámolási műveleteket hajtsa végre, hanem egy nagy nemzetközi bank minden funkcióját, így hitel- és letétfeladatokat is ellát majd.

Saját eszközeiből is, de a betétekből is hiteleket folyósít.

A betéteket a bank abban az egységes átszámítási valu-

tában veszi majd át, amelyet fizetési eszközként kijelölnek, de emellett

bármilyen szabadon átváltható valutában is fogad el betéteket.

Várható, hogy a bank nemcsak a szocialista közösség országai között, hanem más államokkal is lebonyolít majd műveleteket. Egészében véve úgy vélem, hogy a bank fokozatosan olyan nagy pénzügyi szervvé válik, amely

sokoldalúan hozzájárul a szocialista országok egymás közötti gazdasági kapcsolatainak, valamint a világ többi országával fenn tartott kapcsolatainak fejlődéséhez.

A nyugati sajtóban — mondotta Noszko —, igen sok találgatás látott napvilágot a bank életrehívásával kapcsolatban. Akadnak egészen fantasztikus koholmányok is. Egyes szemleírók például olyan nemzetközi szervről beszélnek, amelynek feladata a világkereskedelemben irányítás lenne; mások inkább bizonyosfajta nehézségeket emlegetnek, amelyek a szocialista országokat állítólag arra késztették, hogy megalakítsák bankjukat. A bank megalakításának valódi oka természetesen nem az, hogy valamiféle világbankot kívánunk alakítani, sőt nem is vált nehézségekről van szó, hanem arról a törekvésünkről, hogy olyan rendszert teremtsünk, amely a lehető legjobban segítené elő a szocialista országok gyorsan fejlődő külkereskedelmének megerősödését, ösztönözne még jobb fejlődésüket.

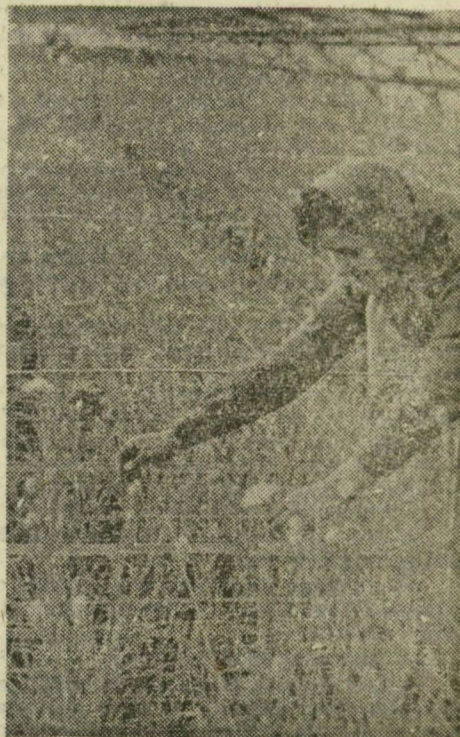
Derűs nyár a januári télben

Kinn keményen csikorog a januári tél, az újszegedi Haladás Tsz óriási virágházában azonban most is derűs nyár van. Csupa mosolygás, szépség a sok-sok drága virág, amely évente több száz ezer forintot jövedelmez a gazdáknak.

Felső képünk a naponta ismétlődő szállításokról készült. Nemcsak a szegedi üzletekbe juttatják el a gyönyörű virágokat, hanem a főváros reprezentatív virágszállójaiba is.

Alsó képünk (balra): ez a csinos kis kertészlány már a koratavaszi hajtathoz készíti elő az üvegházi rózsákat. Tizenkétezer fő magasztörzsű rózsza hozza majd szép virágait a tavaszi ünnepekre, névnapokra.

Alsó képünk (jobbra): a szegfűház is megadja a naponta a maga 6—800 forintját. Minden reggelre kipattan egy-egy szállítmányra való amerikai és olasz szegfűbimbója. Felvételünk a szegfűszedés órájában készült.



(Somogyiné felvétele)